





**Sega a nastro inclinabile con carro**  
**Scie a ruban inclinable avec chariot**  
**Tilting band saw with carriage**  
**Schrägstellbarer Bandsäge mit Wagen**  
**Sierra de cinta reclinable con carro**  
**Ленточнопильный станок с кареткой и функцией наклона**

Tagli dritti a 90° o angolati.  
 Coupe à 90°.  
 Straight cut 90°.  
 Geradeschnitt 90°.  
 Corte recto a 90°.  
 Прямолинейные или наклонные резы под углом 90 град.

Tagli inclinati fino a 45°.  
 Coupes inclinées jusqu'à 45°.  
 Cut inclination up to 45°.  
 Schnittwinkel bis 45°.  
 Cortes inclinados hasta 45°.  
 Наклонные резы под углом 45 град.

Tagli per grandi altezze.  
 Coupes pour grande hauteur.  
 Big height cut.  
 Grossehöheschnitt.  
 Cortes de grande altura.  
 Резы с большой высотой пропила.

**1**  
 Carro squadratore in alluminio.  
 Chariot equarrisneur en aluminium.  
 Aluminium sliding table.  
 Alu-Besäumwagen.  
 Carro escuadrador en aluminio.  
 Алюминиевая каретка.

**2**  
 Indicatore inclinazione del taglio.  
 Indicateur de l'inclinaison de coupe.  
 Easy-reading cutting angle.  
 Anzeige des Schnittwinkels.  
 Indicador de inclinación de corte.  
 Индикатор наклона реза.

**3**  
 Piano di appoggio del rifilo.  
 Plan d'appui pour les ebarbes.  
 Trimming support table.  
 Auflageebene für den Zuschnitt.  
 Superficie de apoyo del recorte.  
 Опорный стол

**4**  
 Quadro comandi.  
 Console de commande.  
 Control board.  
 Schalttafel.  
 Cuadro de mandos.  
 Панель управления.

**5**  
 Guidalame.  
 Guide-lame.  
 Blade guides.  
 Sägeblattführung.  
 Guia de hoja.  
 Пильная направляющая.

**6**  
 Sistema di comando dell'inclinazione pignone/cremagliera.  
 Système de commande de l'inclinaison par pignon/cremallière.  
 Pinion/rack inclination control system.  
 Steuersystem für die Neigung des Ritzels/der Zahnstange.  
 Sistema de regulación de inclinación piñón/cremallera.  
 Система наклона шестерня - зубчатая рейка.

**7**  
 Volani pieni senza copertura, bombati 1/3 avanti.  
 Volants pleins sans garniture, bombés 1/3 avant.  
 Fly wheels without rubber, crowned 1/3 in the front.  
 Massive Schwungräder ohne Bedeckung, bombiertes Band 1/3 vorne.  
 Volantes macizos sin cobertura, bombeados 1/3 en frente.  
 Необрезиненные шкивы - выпуклость 1/3 вперед.

**8**  
 Raschiatori di pulizia in bronzo.  
 Racleurs de nettoyage en bronze.  
 Bronze cleaning scrapers.  
 Reinigungsabkratzer aus Bronze.  
 Sistema de limpieza en bronce.  
 Бронзовые шаберы для очистки шкивов.

**9**  
 Sistema di bloccaggio pneumatico  
 Système de serrage pneumatique  
 Pneumatic clamping system  
 Pneumatische Verriegelungssysteme  
 Sistema de bloqueo neumático  
 Пневматическая система блокировки

